

**LIBRETTO ISTRUZIONI
INSTRUCTION BOOKLET
BEDIENUNGSANLEITUNG
NOTICE D'INSTRUCTIONS
FOLLETO DE INSTRUCCIONES**

Raffrescatore / Purificatore Bladeless, Elettronico
Bladeless Air Cooler / Purifier, Electronic
Refroidisseur / purificateur sans pale, électronique
Bladeless Luftreiniger / Kühler, elektronisch
Enfriador / purificador sin aspas, electrónico
type VR33 (mod. KFK1903D)
type AMA11 (mod. KFK1903D)





Questo simbolo vi invita a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio, ed eventualmente informare terzi, se necessario. Conservare il libretto per ulteriori consultazioni e per l'intera durata di vita dell'apparecchio. Se nella lettura di queste istruzioni d'uso alcune parti risultassero difficili nella comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo scritto in ultima pagina.



Questo simbolo indica la classe II di isolamento elettrico, per cui la spina del cordone è priva di polo per la messa a terra



Questo simbolo evidenzia istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro. Avvertenze, installazione, uso, pulizia e manutenzione dell'apparecchio potrebbero subire lievi aggiornamenti rispetto al presente manuale; per maggiori dettagli si consiglia di collegarsi al sito www.bimaritaly.it, per consultare il manuale aggiornato on-line.

AVVERTENZE GENERALI

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'impiego domestico, per ventilare, raffrescare e filtrare l'aria di ambienti interni, secondo le modalità indicate in queste istruzioni. Non utilizzarlo per altri scopi.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o in ambienti particolarmente polverosi, o con materiali estremamente volatili che potrebbero ostruire i filtri o danneggiare il motore. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.

Esempi di apparecchi per ambiente domestico sono apparecchi per tipiche funzioni domestiche, usati in ambito domestico, che possono essere utilizzati per tipiche funzioni domestiche anche da persone non esperte:

- in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro similari;
- in aziende agricole o similari;
- da clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;

- in ambienti del tipo bed and breakfast.

- Non utilizzare l'apparecchio con temperatura ambiente superiore a 40°C.
- Attenzione: quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche. Ancor più attenzione e precauzione necessita nell'uso di apparecchi elettrici che incorporano un serbatoio con acqua: nel caso di tracimazioni di acqua per prima cosa disattivare la presa di corrente spegnendo l'interruttore del quadro elettrico, e solo dopo togliere la spina dalla presa di corrente. Verificare che le parti elettriche dell'apparecchio non siano bagnate, e se lo fossero asciugare completamente e con cura. Re-inserire la spina nella presa di corrente, e poi utilizzare l'apparecchio. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Non usare l'apparecchio se non funziona correttamente o se sembra danneggiato; in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Se l'apparecchio non è in funzione togliere la spina dalla presa di corrente.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente prima di assemblare, smontare, riempire e svuotare il serbatoio, e prima di pulire i filtri e l'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato, per evitare il rischio di incendio nel caso l'apparecchio sia coperto o sia posizionato in modo non corretto.
- Non spostare l'apparecchio quando è in funzione.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).

- L'apparecchio deve essere mantenuto fuori dalla portata di bambini.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purchè sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- Non infilare alcun utensile o le dita fra la maglia delle griglie di protezione della ventola.
- Non tirare il cavo d'alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente.
- Non toccare l'apparecchio o la spina di corrente con mani bagnate e piedi bagnati.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- Assicurarsi che il cavo sia posizionato correttamente e non appoggiare sopra nessun oggetto.

AVVERTENZE PER LE BATTERIE:

1. **TENERE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.** L'ingestione può provocare ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Ustioni gravi possono insorgere entro 2 ore dall'ingestione. Consultare immediatamente un medico.
2. Non permettere ai bambini di sostituire le batterie.
3. Inserire correttamente le batterie, facendo attenzione alle polarità (+ e -) marcate sulle batterie e sull'apparecchio.

4. Le batterie non devono essere messe in cortocircuito. Non caricare le batterie. Non forzare la scarica delle batterie.
5. Non utilizzare tra loro batterie nuove e usate o batterie di diverso tipo o di diversi produttori.
6. Le batterie scariche devono essere rimosse immediatamente dall'apparecchio e smaltite correttamente, secondo le leggi in vigore.
7. Non scaldare le batterie e non esporele a fonti di calore. Non saldare direttamente le batterie.
8. Non smontare le batterie. Non deformare le batterie. Non buttare e non smaltire le batterie nel fuoco.
9. Non mettere a contatto con l'acqua o l'umidità, in particolare nel caso in cui il contenitore della batteria dovesse essere danneggiato. Non incapsulare e non modificare le batterie.
10. Conservare le batterie non utilizzate nel loro imballaggio originale lontano da oggetti metallici. Se già rimosse dall'imballaggio, non mischiare o mescolare le batterie.
11. Se si intende non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie.
12. Pulire i contatti delle batterie e quelli dell'apparecchio prima di inserire le batterie.
13. In caso di perdite dalle batterie, evitare qualsiasi contatto con il materiale fuoriuscito; in caso di contatto, sciacquare la parte interessata con acqua e consultare un medico.

Pannetti ghiaccio

Attenzione: mantenere sempre il tappo chiuso. La soluzione contenuta all'interno non deve essere toccata o ingerita o inalata. Tenere fuori dalla portata dei bambini e degli animali.



INSTALLAZIONE

- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi d'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di mano di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo, ma vanno smaltiti secondo le norme vigenti negli appositi contenitori per la raccolta differenziata. **Attenzione:** eventuali adesivi o fogli pubblicitari applicati, devono essere rimossi prima dell'uso dell'apparecchio.
- Applicare alla base le 4 ruote, inserendole a fondo nelle rispettive sedi. Controllare che tutte le 4 ruote siano in appoggio.
- Prima di collegare l'apparecchio controllare che i valori di tensione riportati sulla targa dati corrispondano a quelli della rete elettrica. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato, il quale accerti che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (ampères) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.

- Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
 - La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.
 - Posizionare l'apparecchio su una su una superficie piana, orizzontale, e stabile, e collocarlo lontano da:
 - fonti di calore (ad es. fiamme libere, fornello gas, ecc.)
 - contenitori di liquidi (ad esempio, vasche da bagno, doccia, lavelli ecc.) per evitare schizzi d'acqua o che vi possa cadere (distanza minima 2 metri)
 - tessuti (tende, ecc.) o materiali volatili che possano ostruire la griglia di aspirazione; verificare che anche la parte anteriore sia sgombra da materiali volatili (polvere, ecc.).
 - Questo apparecchio NON è idoneo per impiego in ambienti con atmosfere esplosive (con presenza di sostanze infiammabili sotto forma di gas, vapore, nebbia o polvere, in condizioni atmosferiche in cui, dopo l'accensione, la combustione si propaga nell'aria).
 - In caso di guasto o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato; le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose e fanno decadere la garanzia.
 - L'apparecchio è dotato dei seguenti elementi:
 - Serbatoio acqua. E' nella parte posteriore, si rimuove a mo' di cassetto e si blocca con l'apposita levetta. Inserire acqua demineralizzata (priva di calcare), e priva di additivi (essenze, detergenti, o quant'altro), non oltre il livello max (circa 4L: autonomia di circa 6 ore) e non meno del livello min (circa 1 litro). Si possono inserire i 2 panetti di ghiaccio in dotazione per raffrescare maggiormente l'aria, dopo averli ghiacciati in freezer per almeno 10 ore.
Quando si estrae il serbatoio (prima togliere la pompa dalla propria sede tramite le due levette), verificare che il tubo della pompa non subisca strozzature.
 - Filtri. Sono nella parte posteriore, racchiusi in una cornice fissata con due viti: il pre-filtro esterno che trattiene le polveri, lanugine, ecc., il filtro interno in cellulosa ad alveoli è irrorato con acqua e così raffresca l'aria che lo attraversa.
- Le funzioni dell'apparecchio si azionano sia con la tastiera del pannello comandi, e con il telecomando che deve essere puntato frontalmente (distanza max di circa 4m) verso il pannello comandi; per il primo utilizzo bisogna sfilare la linguetta di plastica trasparente dalla sede della batteria (n.1 batteria tipo CR2025).
- Per sostituire la batteria del telecomando (tipo: CR2025/3 Volts), procedere come descritto e utilizzare le figure per riferimento.

Ruotare in senso antiorario lo sportello in senso antiorario sino a che i simboli ➤ e 🔒 collimano e poi toglierlo.



Posizionare la batteria (rispettando la polarità) nella propria sede in modo che si inserisca sotto la clip di metallo.



Posizionare nuovamente lo sportello operando nel modo inverso a quello descritto sino a che i simboli ➤ e 🔒 sono coincidenti.



- **Raffrescatore “ COOL ”:** raffresca l’aria e per evaporazione di micro-particelle di H₂O di cui è arricchita: la funzione è più efficace quanto più secca è l’aria, e diminuisce con l’aumento della umidità relativa (UR). Il tasto aziona e spegne la pompa dell’acqua. La funzione avviene solo con la presenza di acqua nel serbatoio, in quantità entro i valori min-max; quando l’acqua è sotto il livello min spegnere la funzione raffrescatore. Premendo il tasto del pannello, la



funzione raffrescamento si attiva: si illuminerà la spia “ ”.



- **Ventilazione:** le tre velocità si selezionano premendo il tasto “ SPEED ” O “ SPEED ”: si illumina il simbolo corrispondente alla velocità selezionata:(=min; =med; =max).



- **Rotazione anello diffusore "SWING" o "SWING"**: si attiva premendo il tasto e si illuminerà la spia " ", premendo nuovamente il tasto si disattiva.

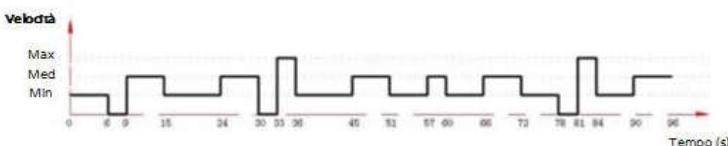
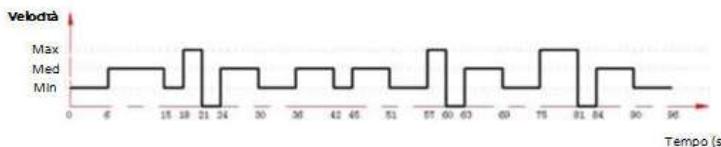
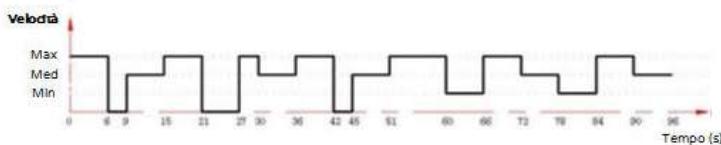


- **Modalità**: le tre modalità si selezionano premendo il tasto "MODE" o " ":

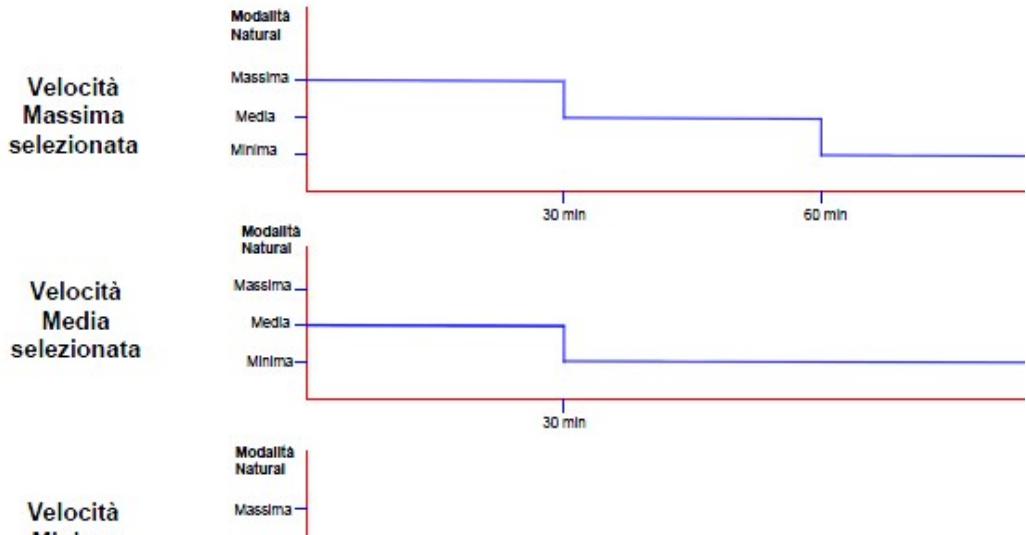
1. *Normal*: ventilazione costante, appare simbolo " "



2. *Natural*: ventilazione intermittente (simbolo " "), cioè come gli schemi qui raffigurati.



3. *Sleep*: ventilazione intermittente (simbolo " ") in modalità Naturel con cicli di 30 minuti, cioè come gli schemi qui raffigurati.



➤ **Timer:** imposta il tempo di funzionamento, al termine del quale l'apparecchio si arresta. Premere



ripetutamente il tasto “TIMER” o “**TIMER**”: ad ogni pressione varia il tempo (da $\frac{1}{2}$ h sino a 7'h30' con settaggi di $\frac{1}{2}$ h), e sul pannello comandi si illumina il tempo selezionato. Per disattivare il timer, premere il tasto sino a che si spengono tutti i tempi.

➤ Tasto esclusione display “LIGHT” (si attiva solo tramite il telecomando): la funzione attiva (display acceso) o disattiva (display spento)

USO

Per azionare l'apparecchio, inserire la spina nella presa di corrente: si sentirà un bip (indica lo stato



di stand-by, appare il simbolo “”); per attivare il ventilatore premere il tasto “” e selezionare le funzioni desiderate.

Per lunghi periodi di inattività, togliere la spina dalla presa di corrente e l'acqua dal serbatoio.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione: prima di eseguire le normali operazioni di pulizia, togliere la spina dalla presa di corrente.

- Verificare costantemente la pulizia dei filtri e inoltre che l'acqua nel serbatoio non abbia depositi e nulla in sospensione, per far sì che le funzioni siano quanto più efficaci.
- Per la pulizia dei filtri, svitare le due viti sul lato superiore, rimuovere la cornice, quindi eliminare sporco con aspirapolvere o con un pennello facendo attenzione a non danneggiare le superfici, e sciacquare poi con acqua corrente. Far sgocciolare completamente, reinserirle nella propria sede e ri-avvitare le viti.
- Per pulizia del serbatoio utilizzare un panno morbido per rimuovere eventuali depositi sulle superfici, facendo attenzione a non danneggiare pompa e le altre parti.
- Per la pulizia del corpo utilizzare un panno morbido appena imbevuto d'acqua e, all'occorrenza, con detergente comune, non aggressivo.
- Non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi.
- Non immergere nessuna parte elettrica in acqua o altro liquido, se dovesse accadere, asciugare con cura e verificare che le parti elettriche siano perfettamente asciutte e, solo dopo questo accertamento, collegare l'apparecchio alla presa elettrica; in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Per periodi lunghi di inutilizzo, è necessario porre l'apparecchio al riparo da polvere e umidità; consigliamo di utilizzare l'imballo originale.
- Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione (prima assicurarsi d'aver tolto la spina dalla presa di corrente), e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini (ad esempio mattonelle di ghiaccio).

BATTERIA - Rimuovere la batteria del telecomando prima dello smaltimento. Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Lo smaltimento delle batterie deve avvenire negli appositi contenitori o negli specifici centri di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata



contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

Per rimuovere le batterie, seguire le indicazioni delle istruzioni d'uso.

Smaltimento

Ai sensi della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento compatibile con il rispetto dell'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura, condizioni di massima sicurezza per l'ambiente.





This symbol invites you to read these instructions carefully before using the appliance, and also to inform other users of them, if necessary. Store this booklet for future reference and for the entire lifetime of the device. If any parts of these instructions prove difficult to understand or if in doubt, contact the company at the address written on the last page before using the product.



This symbol indicates Class II electrical insulation, that is, the plug is not earthed.



This symbol highlights instructions and precautions for safe use. Warnings and appliance installation, use, cleaning and maintenance procedures may be updated slightly from those described in this manual; for further details, please consult the updated on-line manual at www.bimaritaly.it.

GENERAL WARNINGS

- This appliance is exclusively intended for domestic use, for circulating, cooling and filtering the air in indoor environments, as per the methods outlined in these instructions. Do not use it for other purposes.
- Do not use the appliance outdoors or in very dusty areas or in areas with airborne particles/materials that could block the filters or damage to motor. Any other use should be considered inappropriate and dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any damages caused by improper, incorrect or irresponsible use and/or by repairs done by an unqualified person.

Examples of appliances for domestic use are those used for common domestic reasons, in domestic environments and that can be used by non-experts:

- in shops, offices and other similar places of work;
- in farming businesses or similar businesses;
- by guests in hotels, motels and other residential type environments;
- in bed and breakfast accommodation.

- Do not use the unit if the ambient temperature is above 40°C.
- Warning: when using electrical appliances, always follow basic safety precautions to prevent fire, electrocution and physical injury. Even more attention and care is required when using electrical appliances incorporating a container/tank of water: should the water overflow, immediately disconnect it from the mains by turning off the switch on the electrical board, and only thereafter, remove the plug from the plug point. Check that the electrical parts of the appliance are not wet, and if they are, dry thoroughly and carefully. Plug into the mains and then continue using the appliance. If in doubt consult a qualified professional.
- Do not use the appliance if it does not work properly or if it appears damaged; when in doubt, contact a qualified technician.
- If the appliance is not being used, unplug it from the plug point.
- Always unplug the appliance from the plug point before assembly, disassembly, filling or emptying the tank, and before cleaning the filters and the appliance.
- This appliance is not to be used with an external timer or with a separate distance control unit. This is to prevent fire hazards should the appliance be covered or incorrectly positioned.
- Do not move the appliance when it is running.
- Do not allow the appliance to be exposed to the weather (sun, rain, etc.).
- The appliance must be kept out of reach of children.
- The appliance can be used by children over 8 and by people whose physical, mental or emotional capacity is limited or compromised, or who lack the appropriate experience or knowledge, only if they are supervised after

receiving instructions about safe use of the appliance and they understand the hazards. Children should not play with the appliance. Cleaning and maintenance that must be carried out by the user must not be performed by children unless they are supervised.

- Do not put any tools or fingers through the mesh of the fan's protective grilles.
- Do not pull on the power cable or the device itself to unplug the appliance from the mains.
- Do not touch the device or the plug with wet hands or feet.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its technical assistance centre or by someone who is similarly qualified, in order to prevent any risks.
- Make sure the cable is correctly positioned and do not place anything on top of it.

KEEP BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN. Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.

- Do not allow children to replace batteries.
- Always insert batteries correctly with regard to polarity (+ and -) marked on the battery and the equipment.
- Do not short-circuit batteries. Do not charge batteries. Do not force discharge batteries.
- Do not mix new and used batteries or batteries of different types or brands.
- Exhausted batteries should be immediately removed from equipment and properly disposed of.
- Do not heat batteries. Do not weld or solder directly to batteries. Do not dismantle batteries. Do not deform batteries. Do not dispose of batteries in fire.
- A lithium battery with a damaged container should not be exposed to water.
- Do not encapsulate and/or modify batteries.
- Store unused batteries in their original packaging away from metal objects. If already unpacked, do not mix or jumble batteries.
- Remove batteries from equipment if it is not to be used for an extended period of time unless it is for emergency purposes.
- Clean the battery contacts and also those of the equipment prior to battery installation.

- In case of leak from batteries, avoid any contact with it; in case of contact, wash the affected part with water and seek medical attention.

Ice bricks

Warning: always keep the cap closed. The solution inside must not be touched, swallowed or breathed in. Keep out of reach of children and animals.



INSTALLATION

- After unpacking, check that all parts of the appliance are present; if in doubt, do not use and contact a qualified technician. The packaging materials (plastic bags, polystyrene, metal staples, etc.) must not be left within reach of children, as they constitute possible sources of danger and must be disposed of according to applicable regulations in recycling containers. **Warning:** any stickers or advertising leaflets applied must be removed before using the appliance.
- Apply the 4 wheels to the base, fully inserting them in their respective seats. Check that all 4 wheels touch the floor.
- Before connecting the appliance, check that the voltage on the data plate matches that of the electric system. In the event of incompatibility between the power socket and the appliance's plug, have the plug replaced with a suitable model by a qualified professional, who should ensure that the cable is appropriate for the power rating of the device. The use of adaptors or extensions is generally not advisable; if it is necessary to use them, they must comply with safety regulations and the total current (amps) must not be rated lower than the maximum current of the appliance.
- Before each use, check that the appliance is in good condition and that the power cord is not damaged; if in doubt consult a qualified professional.
- The plug point must be accessible so as to easily remove the plug in case of an emergency.
- Stand the appliance on a flat, horizontal and stable surface, and keep it away from:
 - heat sources (e.g. open flames, gas stoves, etc.)
 - liquids (e.g. from bathtubs, showers, sinks etc.) to avoid splashing water and to prevent it from falling into them (the appliance should be kept a minimum of 2 metres away).
 - fabrics (curtains, etc.) or floating materials/particles that may block the aspiration grid; check also that the front part is free from floating particles (dust, etc.).
- This device is NOT suitable to use it in an explosive environment (in the presence of flammable substances such as gas, vapor, mist or dust, in atmospheric conditions when, after ignition, the combustion is spread in the air).
- If there is a fault or the appliance is not working correctly, switch it off and have it checked by a qualified professional. Repairs done by an unqualified person can be dangerous and cause the guarantee to become void.
- The appliance comes with the following parts:

- Water tank, is at the back. It slides out like a drawer and it is locked into place with a lever. Add demineralised water that is limescale and additive free (no essences, detergents or other). Do not exceed the max. level marking (approx. 4L: running time of approx. 6 hours) or fill to below the min. level (approx. 1 litre). The 2 ice bricks provided can be added to cool the air down further after having been frozen in a freezer for at least 10 hours.

Check that the pump's pipe does not get caught when removing the water tank (first remove the pump using the two levers).

- Filters. These are found at the back of the appliance, secured with a frame containing two screws: the external pre-filter traps dust, fluff, etc., while the internal filter, made of honeycomb cellulose, is sprayed with water and thereby cools the air that passes through it.

The fan functions are operated with both the keypad of the control panel and the remote control which must be pointed at the front (maximum distance of about 4m) towards the control panel; for the first use remove the plastic tab from the battery (N.1 battery type: CR2025).

To replace the remote control's battery (type: CR2025/3 Volts), proceed as described and use the pictures for reference.

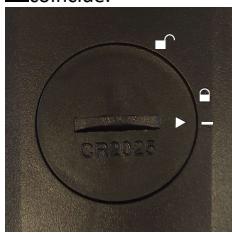
Rotate the door anticlockwise until the symbols  and  coincide, and then remove it.



Place the battery (according to the polarity) in its seat so that it fits under the metal clip.



Re-position the door by operating in the opposite way to that described until the symbols  and  coincide.





- “ COOL ” button: cools the air and evaporates micro-particles of H²O it is filled with: this function is most effective in drier air, and is less effective as relative humidity increases (RH). The button starts and stops the water pump. The function only takes place in the presence of water in the tank, within the min-max values; when the water is below the min level switch off the cooler function. It is started by pressing it “ ”.



- **Ventilation:** the three speeds are selected by pressing the “SPEED OR SPEED ” button: the symbol corresponding to the selected speed will light up: (= min; = med; = max).



- **Anti-extrusion ring “ SWING or “ SWING ””:** it is activated by pressing the button and the “ ” control light will light up; pressing the button again deactivates it.



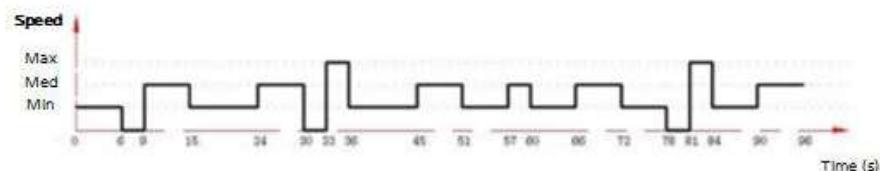
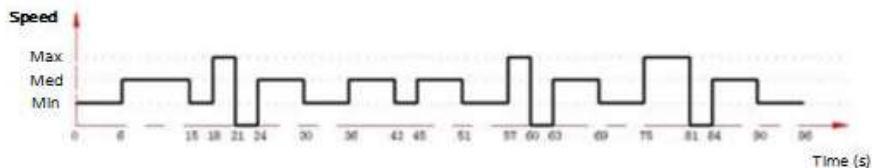
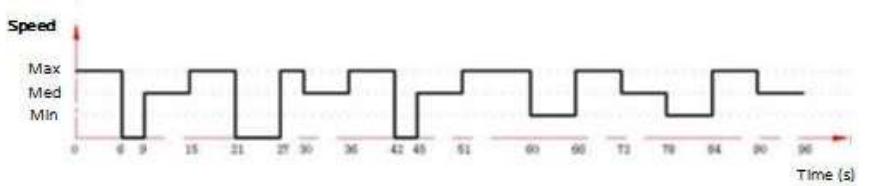
- **Mode:** the three modes are selected by pressing the “MODE” o “ MODE ”: button:



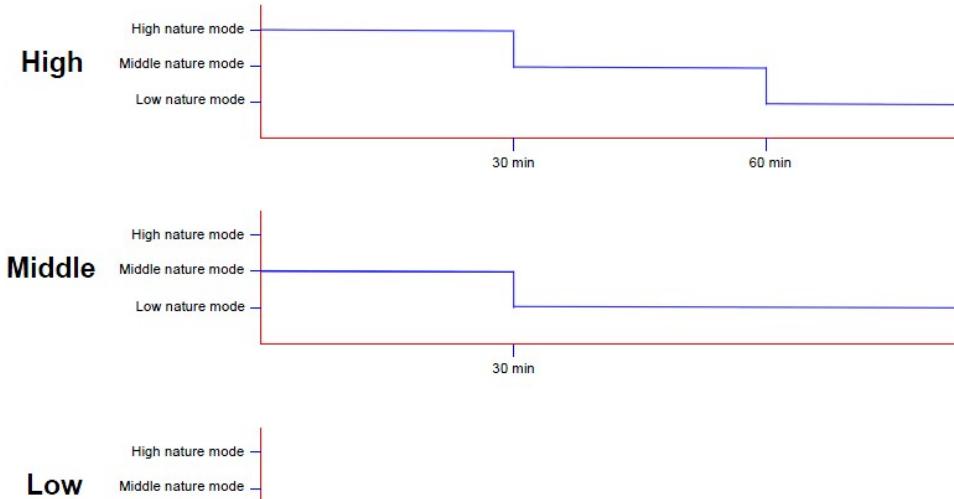
1. Normal: constant ventilation “ ”.



2. Natural: intermittent ventilation (symbol “ ”), like the picture shown here.



3. *Sleep:* intermittent ventilation (symbol " ") in Nature mode with cycles of 30 minutes, like the picture shown here.



- **Timer:** sets the operating time at which the unit shuts down. Press the "TIMER" o "TIMER" button repeatedly: each press changes the time in $\frac{1}{2}$ hour intervals (from $\frac{1}{2}$ hour to $7\frac{1}{2}$ hours), and the selected duration will be shown on the control panel. To deactivate the timer, press the button until the timer turns off.
- Display exclusion key "LIGHT" (it is activated only with the remote control): the function is activated (display on) or deactivated (display off)



To activate the device, insert the plug into the socket: you will hear a beep (it indicates the stand-by status, the "⊕" symbol will appear); to activate the fan, press the "⊕" button and select the desired functions.

For long periods of inactivity, remove the plug from the socket and the water from the tank.

CLEANING AND MAINTENANCE

Important: before performing routine cleaning, remove the plug from the mains.

- Regularly check that the filters are clean and that the water in the tank does not contain deposits or substances to ensure that the functions are as effective as possible.

- To clean the filters, loosen the two screws on top, remove the frame and clean the dirt with a vacuum cleaner or a brush, making sure that the surfaces are not damaged, and rinse with running water. Allow to drip dry completely, place it back in position and tighten the screws.
- To clean the tank use a soft cloth to remove any deposits on the surface, taking care not to damage the pump and other parts.
- To clean the body, use a soft cloth dampened with water and, if necessary, use also a mild everyday detergent.
- Do not use abrasive or corrosive products.
- Do not immerse any electrical parts in water or another liquid. In the event this occurs, dry carefully and check that the electric parts are perfectly dry and, only thereafter, plug the appliance into the mains. If in doubt, contact a qualified professional.
- If the appliance is not used for long periods of time, you should store it away from dust and moisture; we recommend using the original packaging.
- If you decide to no longer use the device, it is recommended that it is made inoperative by cutting the power cable (first ensure that the appliance has been unplugged from the power supply), and ensure that any parts that could be a hazard to playing children are put away (e.g. the ice bricks).

BATTERIES - Remove the batteries from the remote control before its disposal. Do not dispose the batteries with domestic waste. The batteries must be disposed of in the appropriate containers or in the specific collecting centre. Suitable segregated collection helps prevent damage to the environment and to human health.



To remove batteries, refer to Instructions for use.

DISPOSAL

Pursuant to Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the crossed bin symbol on the appliance or its packaging indicates that the appliance must be disposed of separately from other waste at the end of its useful life. The user must therefore take the appliance to an appropriate recycling centre for electrical and electronic equipment. Alternatively, instead of handling the disposal, the user can hand over the appliance to the retailer when a new, equivalent one is purchased. The user can hand over electronic products measuring less than 25 cm to retailers of electronic products having a sales area of at least 400 m² free of charge and with no obligation to buy. Appropriate separate collection for the subsequent procedure for the decommissioned appliance for recycling, which includes treatment and environmentally friendly disposal helps prevent adverse effects on the environment and health and promotes reusing and/or recycling materials that the appliance consists of.





Dieses Symbol fordert Sie auf, diese Anleitung vor dem Gebrauch des Geräts zu lesen und bei Bedarf auch andere Personen darüber zu informieren. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen und während der gesamten Lebensdauer des Geräts auf. Sollten Teile dieser Anleitung schwer verständlich sein oder wenn Sie Zweifel haben, kontaktieren Sie bitte das Unternehmen unter der auf der letzten Seite genannten Adresse, bevor Sie das Produkt benutzen.



Dieses Symbol weist auf die elektrische Isolationsklasse II hin. Aufgrund dieser Klasse besitzt der Netzstecker keinen Erdungsanschluss.



Dieses Symbol hebt Anweisungen und Warnhinweise für den sicheren Gebrauch hervor. Warnhinweise, Installation, Gebrauch, Reinigung und Wartung können geringfügig von diesem Handbuch abweichen; für weitere Details gehen Sie bitte auf die Webseite www.bimaritaly.it und konsultieren Sie das aktualisierte Online-Handbuch.

ALLGEMEINE HINWEISE

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch bestimmt, zum Kühlen und Filtern von Luft sowie zum Belüften von Innenbereichen gemäß den in diesen Anleitungen angegebenen Modalitäten. Es nicht für sonstige Zwecke einsetzen!
- Das Gerät weder im Freien, in besonders staubigen Umgebungen noch in Anwesenheit äußerst flüchtiger Materialien verwenden, die die Filter verstopfen oder den Motor beschädigen könnten. Jede davon abweichende Verwendung wird als unsachgemäß und gefährlich angesehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder unverantwortlichen Gebrauch und/oder durch Reparaturen entstehen, die von nicht qualifizierten Personen durchgeführt werden.

Haushaltsgeräte sind Geräte, die für typische Haushaltsfunktionen auch von unerfahrenen Personen, oder in den folgenden Umgebungen für typische Haushaltsfunktionen verwendet werden dürfen:

- In Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen.
- In landwirtschaftlichen oder ähnlichen Unternehmen.
- Von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen; In Frühstückspensionen.

- Das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen über 40 °C verwenden.
- Achtung: Bei Benutzung von Elektrogeräten sind immer die grundlegenden Sicherheitsvorschriften einzuhalten, um Gefahren durch Feuer, Stromschläge und Verletzungen zu vermeiden. Noch aufmerksamer und vorsichtiger muss man bei der Verwendung von Elektrogeräten vorgehen, die einen Wasserbehälter besitzen. Falls Wasser überläuft, muss als erstes die Steckdose durch Ausschalten des Schalters an der Schalttafel lastfrei geschaltet werden. Erst danach ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Überprüfen, dass keine elektrischen Bauteile des Geräts feucht sind; sie ggf. vollständig und sorgfältig abtrocknen. Den Stecker wieder in die Steckdose stecken und dann das Gerät wieder benutzen. Sich bei Zweifeln an einen Fachmann wenden.

- Das Gerät nicht verwenden, wenn es nicht richtig funktioniert oder wenn es beschädigt erscheint; im Zweifelsfall sich an einen qualifizierten Fachmann wenden.
- Bei Nichtbenutzung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Den Netzstecker immer aus der Steckdose ziehen, bevor das Gerät zusammengebaut oder zerlegt, der Behälter aufgefüllt oder entleert oder die Filter gereinigt werden.
- Damit eine Brandgefahr vermieden wird, wenn das Gerät abgedeckt oder nicht ordnungsgemäß aufgestellt wurde, ist dieses Gerät nicht für den Gebrauch mit einer externen Zeitschaltuhr oder gesonderten Fernbedienung ausgelegt.
- Das Gerät nicht versetzen, wenn es sich in Betrieb befindet.
- Das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Sonne, Regen usw.) aussetzen.
- Das Gerät muss aus der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie die notwendige Aufsicht oder Anweisungen im Hinblick auf den sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten, und wenn sie sich der möglichen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die vom Benutzer durchzuführenden Reinigungs- und

Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern vorgenommen werden.

- Keine Werkzeuge oder Finger durch die Maschen des Schutzgitters des Lüfterrads einführen.
- Nicht am Netzkabel oder am Gerät selbst ziehen, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Weder das Gerät noch den Stecker mit nassen Händen oder Füßen berühren.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem technischen Kundendienstzentrum oder einer Person, die in ähnlicher Weise qualifiziert ist, ersetzt werden, um etwaige Gefahren zu vermeiden.
- Sicherstellen, dass das Stromkabel ordnungsgemäß positioniert ist und keine Gegenstände darauf stehen.

HINWEISE FÜR DIE BATTERIEN:

1. BATTERIEN AUSSER DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN. Bei Verschlucken können diese zu chemischen Verbrennungen führen, Weichteile durchstechen oder zum Tode führen. Es können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken schwere Verbrennungen auftreten. Sofort einen Arzt aufsuchen.
2. Kinder dürfen keine Batterien austauschen.
3. Die Batterien richtig einsetzen und dabei auf die Polaritäten (+ und -) achten, die an den Batterien und dem Gerät angegeben sind.
4. Keinen Kurzschluss an den Batterien auslösen. Die Batterien nicht wiederaufladen. Das entladen der Batterien nicht erzwingen.
5. Nicht gleichzeitig neue und gebrauchte Batterien oder Batterien unterschiedlicher Art oder von verschiedenen Herstellern verwenden.
6. Entladenen Batterien müssen sofort aus dem Gerät genommen werden und entsprechend den geltenden Gesetzen entsorgt werden.

7. Batterien nicht aufheizen und keinen Wärmequellen aussetzen.Batterien nicht direkt verschweißen.Batterien nicht demontieren .Batterien nicht verformen. Batterien nicht ins Feuer werfen und dort entsorgen.
8. Nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Kontakt bringen, vor allem, falls der Batteriebehälter beschädigt werden sollte.
9. Batterien nicht verkapseln oder verändern.
10. Unbenutzte Batterien in ihrer Originalverpackung, weit entfernt von Metallgegenständen, aufbewahren. Falls sie schon aus der Verpackung genommen wurden, die Batterien nicht vermischen.
11. Falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, die Batterien herausnehmen.
12. Die Kontakte von Batterie und Gerät reinigen, bevor die Batterien eingelegt werden.
13. Falls die Batterien lecken, den Kontakt mit dem ausgetretenen Material vermeiden; bei Kontakt mit Wasser abspülen und einen Arzt konsultieren.

Kühlakkus

Achtung: Den Deckel immer geschlossen halten. Die im Behälter befindliche Lösung darf weder berührt noch verschluckt oder eingeatmet werden. Außer Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahren.



INSTALLATION

- Sich nach dem Auspacken des Geräts vergewissern, dass das Gerät in einem guten Zustand ist. Im Zweifelsfall, das Gerät nicht benutzen, sondern es erst von einem Fachmann überprüfen lassen. Kinder vom Verpackungsmaterial (Kunststoffbeutel, Styropor, Nägel usw.) fernhalten, da dies eine potentielle Gefahrenquelle darstellen könnte. Dieses Verpackungsmaterial ist den geltenden Normen gemäß in den entsprechenden Behältern der Abfalltrennung zu entsorgen. **Achtung:** Eventuell angebrachte Aufkleber oder Werbezettel müssen vor dem Geräteeinsatz entfernt werden.
- Bringen Sie die 4 Räder an der Basis an und setzen Sie sie vollständig in ihre jeweiligen Sitze ein. Kontrollieren, dass sich alle 4 Räder auf derselben Ebene befinden.
- Vor dem Anschließen des Geräts prüfen, ob die Spannungswerte des Stromnetzes mit den auf dem Datenschild angegebenen Werten übereinstimmen. Falls der Netzstecker nicht für die Steckdose geeignet ist, die Steckdose durch einen qualifizierten Fachmann auswechseln lassen; dieser muss prüfen, ob der Kabelquerschnitt der Steckdose für die vom Gerät aufgenommene Leistung geeignet ist. Im Allgemeinen wird von der Verwendung von Adapters und/oder Verlängerungen abgeraten. Falls sie benötigt werden, müssen sie den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen. Außerdem darf die von ihnen übertragbare Stromstärke (Ampere) die Höchstromstärke des Geräts nicht unterschreiten.

- Vor jeder Verwendung prüfen, dass sich das Gerät in einem guten Zustand befindet und das Stromkabel keine Beschädigungen aufweist. Wenden Sie sich bei Zweifeln an einen Fachmann.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, um den Netzstecker im Notfall einfach herausziehen zu können.
- Das Gerät auf einer ebenen, stabilen Fläche positionieren, weit entfernt von:
 - Wärmequellen (z. B. offenen Flammen, Gasherden usw.);
 - Behältern mit Flüssigkeiten (z.B. Badewannen, Duschen, Waschbecken), um die Gefahr von Wasserspritzern und herunterlaufendem Wasser zu vermeiden (Mindestabstand 2 Meter);
 - Geweben (Vorhängen usw.) oder flüchtigen Materialien, die das Ansauggitter verstopfen könnten. Überprüfen, dass auch der vordere Teil frei von flüchtigem Material ist (Staub usw.).
- Das Gerät darf nicht in Räumen benutzt werden, wo sich entzündliche Dämpfe oder explosive Pulvern freisetzen könnten. Nicht in entzündlicher oder explosiver Umgebung einsetzen!
- Das Gerät bei Störungen oder Funktionsuntüchtigkeit ausschalten und es von einem Fachmann überprüfen lassen. Reparaturen, die nicht von qualifizierten Personen durchgeführt werden, sind gefährlich; daher verfällt in diesem Fall die Garantie.
- Das Gerät besteht aus den folgenden Komponenten:
 - Wasserbehälter. Der Behälter befindet sich im hinteren Teil. Seine Entfernung erfolgt vor dem Kasten. Blockiert wird er mit dem dafür vorgesehenen Hebel. Entmineralisiertes Wasser (kalkfrei) ohne Zusatzstoffe (Essenzen, Reinigungsmittel usw.) einfüllen. Dabei den Maximalstand (ca. 4 l für eine Autonomie von ca. 6 Stunden) nicht überschreiten und den Minimalstand (ca. 1 Liter) nicht unterschreiten. Die beiden mitgelieferten Kühlakkus können eingesetzt werden, um die Luft zusätzlich zu kühlen. Die Kühlakkus dafür vorab für mindestens 10 Stunden im Gefrierfach kühlen.

Beim Entnehmen des Behälters (zuerst die Pumpe mit Hilfe der beiden Hebel aus ihrem Sitz entfernen) darauf zu achten, dass der Pumpenschlauch nicht eingeengt wird.

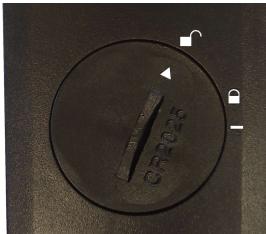
- Filter. Die Filter befinden sich im hinteren Teil. Sie sind durch einen Rahmen gekapselt, der mit zwei Schrauben befestigt ist. Der äußere Vorfilter hält Staub, Flusen etc. zurück, der innere Zellenfilter aus Zellulose ist mit Wasser getränkt und kühlt auf diese Weise die ihn durchströmende Luft.

Die Ventilatorfunktionen lassen sich sowohl über die Tastatur der Bedienungstafel als auch über die Fernbedienung ansprechen; letztere muss dazu direkt in Richtung Bedienungstafel ausgerichtet werden (max. Abstand ca. 4 m). schieben sie die Zunge im Mittelpunkt und ziehen sie die Batteriekiste aus.

Gehen Sie zum Auswechseln der Batterie der Fernbedienung (Typ: CR2025/3 Volt) wie beschrieben vor und verwenden Sie die Abbildungen als Referenz.

Drehen Sie den Deckel gegen den Uhrzeigersinn, bis die Symbole  und  aneinander liegen, und entfernen Sie ihn dann.

Legen Sie die Batterie (unter Beachtung der Polarität) so ein, dass sie unter den Metallclip passt.



Bringen Sie den Deckel in umgekehrter Reihenfolge wieder an, bis die Symbole ► und ─ aneinander liegen.



- Taste „ COOL “: Kühlung der Luft durch Verdunsten von H²O-Mikroteilchen. Die Funktion ist bei trockener Luft wirkungsvoller und nimmt bei Erhöhung der relativen Luftfeuchtigkeit ab. Diese Taste schaltet die Wasserpumpe an und ab. Die Funktion erfolgt nur, wenn Wasser in der Menge zwischen den Min.-Max; Wenn das Wasser unter dem Mindeststand ist, schalten



Sie die Kühlfunktion aus. Die Ausführung erfolgt durch Drücken der Taste “ ”.

- **Ventilation:** Die drei verfügbaren Geschwindigkeiten werden durch Betätigen der Taste



“SPEED o SPEED” ausgewählt. In Übereinstimmung mit der ausgewählten Geschwindigkeit leuchtet das entsprechende Symbol auf: (=min, =med, =max).



- **Drehung des Diffusor-Rings “ SWING ” oder “SWING”:** Die Funktion wird durch Drücken der



Taste aktiviert und die Anzeige “ ” leuchtet auf, durch erneutes Drücken der Taste wird sie wieder deaktiviert.



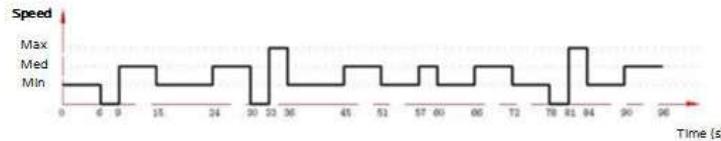
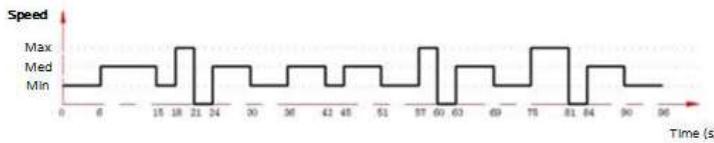
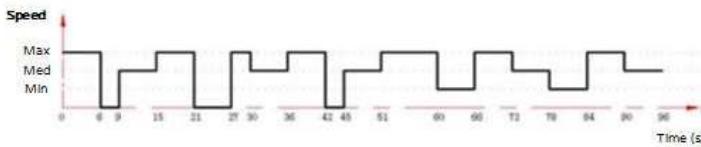
- **Modus:** Die drei verfügbaren Modi werden durch Betätigen der Taste „“MODE“ oder „“ ausgewählt:



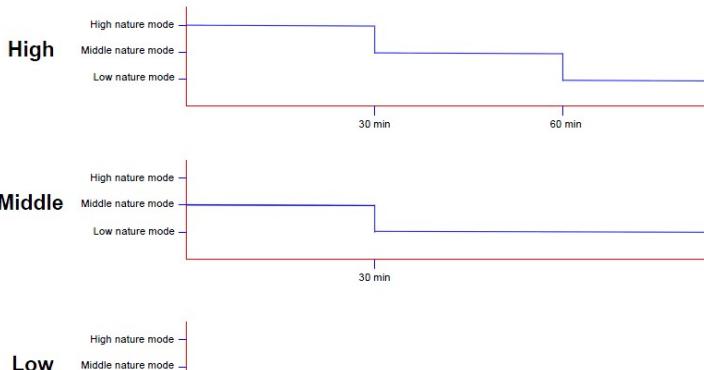
1. *Normal:* konstante Ventilation: “”.



2. *Natural:* intermittierende Lüftung (Symbol “”), d.h. wie auf den hier gezeigten Diagrammen.



3. *Sleep:* intermittierende Lüftung (Symbol “”) im Natural-Modus mit 30-Minuten-Zyklen, d.h. wie auf den hier gezeigten Diagrammen.



- **Timer:** Er stellt die Betriebsdauer ein; nach deren Ablauf das Gerät anhält. Wiederholtes



Betätigen der Taste "TIMER" o "TIMER": Bei jedem Tastendruck ändert sich die Zeitdauer (von $\frac{1}{2}$ Std. bis 7.30 Std. in Schritten von $\frac{1}{2}$ Std.). Die Bedienungstafel zeigt die ausgewählte Dauer an. Zum Ausschalten des Timers die Taste so oft drücken, bis alle Zeitangaben sich ausschalten.

- Taste Anzeige deaktivieren "LIGHT" (nur über Fernbedienung aktiviert): die Funktion ist aktiv (Anzeige ein) oder deaktiviert (Anzeige aus)

Um das Gerät zu aktivieren, stecken Sie den Stecker in die Steckdose: Sie hören einen Piepton (zeigt den Standby-Zustand an, es erscheint das Symbol ""); um den Ventilator einzuschalten, drücken

Sie die Taste " und wählen Sie die gewünschten Funktionen.

Ziehen Sie bei längerer Inaktivität den Stecker aus der Steckdose und leeren Sie das Wasser aus dem Behälter.

REINIGUNG UND WARTUNG

Achtung: Vor einer normalen Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

- Für eine fortlaufend optimale Geräteleistung immer kontrollieren, dass die Filter sauber sind und das Wasser im Wasserbehälter keine Ablagerungen oder Schwebstoffe aufweist.
- Zum Reinigen der Filter die beiden Schrauben auf der Oberseite losdrehen und den Rahmen entfernen. Danach den Schmutz mit einem Staubsauger oder einer Bürste entfernen und dabei darauf achten, dass die Oberflächen nicht beschädigt werden. Die Filter nun mit fließendem Wasser spülen. Sie vollständig abtropfen lassen und sie wieder in ihren Sitz einsetzen; abschließend die Schrauben erneut einschrauben.

- Beim Reinigen des Wasserbehälters ein weiches Tuch verwenden, um Ablagerungen, die sich eventuell an den Oberflächen gebildet haben, zu entfernen. Dabei darauf achten, dass weder die Pumpe noch andere Teile beschädigt werden.
- Zur Reinigung des Körpers ein weiches, mit wenig Wasser angefeuchtetes Tuch benutzen; ggf. ein nicht aggressives, normales Reinigungsmittel verwenden.
- Keine abrasiven oder korrosiven Produkte benutzen.
- Keine elektrischen Teile in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Sollte dies passieren, die Teile sorgfältig abtrocknen und sich vergewissern, dass die elektrischen Komponenten vollständig trocken sind. Das Gerät erst nach dieser Kontrolle wieder an die Steckdose anschließen. Sich im Zweifelsfall immer an einen qualifizierten Fachmann wenden.
- Wenn das Gerät für längere Zeit nicht mehr benutzt wird, muss es, vor Staub und Feuchtigkeit geschützt, aufbewahrt werden. Wir empfehlen, dafür die Originalverpackung zu verwenden.
- Wenn das Gerät nicht mehr verwendet wird, muss es unbrauchbar gemacht werden. Dazu das Netzkabel abschneiden (vorab kontrollieren, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist) und alle Teile entfernen, die für spielende Kinder gefährlich werden können (z. B. die Kälteakkus).

BATTERIEN - Die Batterien vor der Entsorgung aus dem Fernbedienung nehmen. Die Batterien nicht in den Hausmüll werfen. Die Batterien müssen in dafür vorgesehenen Behältern oder Sammelzentren entsorgt werden. Die richtige Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.

Um die Batterien herauszunehmen, den Anleitungen Folge leisten.



ENTSORGUNG

Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und ElektronikAltgeräte (WEEE) weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Aus diesem Grund muss der Benutzer das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den entsprechenden Sammelstellen für Elektro- und Elektronikaltgeräte übergeben. Alternativ zur selbstständigen Handhabung können Sie die Geräte, die Sie entsorgen möchten, beim Kauf eines neuen äquivalenten Gerätetyps an den Einzelhändler liefern. Bei Elektronikhändlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² ist es auch möglich, Elektronikprodukte mit einer Größe von weniger als 25 cm kostenlos und ohne Abnahmeverpflichtung zu liefern. Die sachgemäße getrennte Sammlung für die spätere Zuführung der stillgelegten Geräte zur umweltgerechten Wiederverwertung, Behandlung und Entsorgung trägt dazu bei,

mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung und / oder das Recycling Materialien, aus denen die Ausrüstung besteht zu fördern, was maximale Sicherheitsbedingungen für die Umwelt gewährleistet.





Ce symbole vous invite à lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et éventuellement d'informer d'autres personnes si besoin. Conserver le livret pour le consulter ultérieurement et pendant toute la durée de vie de l'appareil. Si, en lisant ces instructions d'utilisation, certaines parties étaient difficiles à comprendre ou si vous aviez des doutes, il faudrait contacter l'entreprise à l'adresse indiquée à la dernière page avant d'utiliser le produit.



Ce symbole indique la classe II d'isolation électrique, pour laquelle la fiche du cordon est privée de pôle pour la mise à la terre.



Ce symbole met en évidence le mode d'emploi et les instructions pour une utilisation en toute sécurité. Les sections Précautions d'utilisation, Installation, Utilisation, Nettoyage et entretien de l'appareil peuvent subir de légères modifications par rapport à la présente notice; pour des informations complémentaires, nous vous conseillons de vous connecter au site www.bimaritaly.it, pour consulter les mises à jour des instructions en ligne

MISES EN GARDE GENERALES

- Cet appareil est uniquement destiné à être utilisé dans un cadre domestique afin de ventiler, rafraîchir et filtrer l'air de milieux internes selon les modalités indiquées dans ces instructions. Ne pas l'utiliser à d'autres fins.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur ou dans des environnements particulièrement poussiéreux ou en présence de matériaux extrêmement volatils qui pourraient encrasser les filtres ou endommager le moteur. Toute autre utilisation doit être considérée comme inadaptée et dangereuse. Le constructeur ne pourra pas être tenu responsable d'éventuels dommages liés à un mauvais usage inadapté et irresponsable et/ou par des réparations faites par du personnel pas qualifié.

Comme exemples d'appareils pour un milieu domestique on peut citer les appareils utilisés pour des fonctions domestiques typiques, utilisés dans un cadre domestique et qui peuvent être utilisés pour des fonctions domestiques typiques par des personnes non qualifiées également :

- dans des magasins, des bureaux et d'autres lieux de travail similaires ;
 - dans des entreprises agricoles ou équivalentes ;
 - par des clients d'hôtel, de motels et d'autres milieux de types résidentiels ;
 - dans des milieux comme les bed and breakfast.
- Ne pas utiliser l'appareil à une température ambiante supérieure à 40°C.
 - Attention : quand on utilise des appareils électriques, il faut toujours respecter les mises en garde relatives à la sécurité de base pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et de blessures physiques. Il faut faire encore plus attention et prendre davantage de précautions concernant l'utilisation d'appareils électriques qui ont un réservoir contenant de l'eau : en cas de débordement d'eau, il faut tout d'abord débrancher la prise de courant en éteignant l'interrupteur au niveau du tableau électrique, et seulement après débrancher la fiche de la prise de courant. Vérifier que les parties électriques de l'appareil ne soient pas mouillées et si elles l'étaient, sécher avec soin et entièrement. Insérer à nouveau la fiche dans la prise de courant et utiliser ensuite l'appareil. En cas de doute, s'adresser à du personnel hautement qualifié.
 - Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas bien ou s'il semble endommagé ; en cas de doute, s'adresser à du personnel hautement qualifié.
 - Si l'appareil n'est pas sous tension, retirer la fiche de la prise de courant.
 - Débrancher toujours l'appareil de la prise de courant avant d'assembler, de démonter, de remplir et de vider le réservoir et avant de nettoyer les filtres et l'appareil.
 - Cet appareil n'est pas destiné à être mis en marche à l'aide d'une minuterie extérieure ou à l'aide d'un système de commande à distance séparé afin d'éviter tout risque d'incendie dans le cas où l'appareil serait couvert ou mal positionné.

- Ne pas déplacer l'appareil quand il est en marche.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (soleil, pluie, etc.)
- L'appareil doit être maintenu hors de la portée des enfants.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou encore sans expérience ni connaissance suffisante ou sous surveillance ou après que ces dernières aient reçues des instructions relatives à l'usage en toute sécurité de l'appareil et qu'ils aient bien compris tous les dangers éventuellement liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien destiné à être fait par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance.
- Ne mettre aucun outil ni les doigts entre les mailles des grilles de protection de la ventouse.
- Ne pas tirer sur le câble d'alimentation ni sur cet appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Ne pas toucher l'appareil ni la prise de courant avec des mains mouillées ou des pieds mouillés.
- Si le câble d'alimentation était endommagé, il faudrait que le constructeur le remplace lui-même ou son service d'assistance technique ou encore une personne avec une qualification similaire afin de prévenir tout risque éventuel.
- S'assurer que le câble soit bien placé et qu'il n'appuie sur aucun objet.

MISES EN GARDE POUR LES PILES:

1. GARDER LES PILES HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS. L'ingestion peut provoquer des brûlures chimiques, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consulter un médecin immédiatement.
2. Ne pas laisser les enfants remplacer les piles.
3. Insérer correctement les piles respectant la polarité (+ et -) indiquée sur les piles et sur l'appareil.
4. Les piles ne doivent pas être court-circuitées. Ne pas charger les piles. Ne pas forcer les piles à se décharger.

5. Ne pas utiliser simultanément de piles neuves et usagées, ni de piles de types ou de fabricants différents.
6. Les piles usagées doivent immédiatement être enlevées de l'appareil et jetées dans le respect des lois en vigueur.
7. Ne pas chauffer les piles et ne pas les exposer à la chaleur. Non jamais souder directement les piles.
8. Ne pas démonter les piles. Ne pas déformer les piles. Ne pas jeter les piles au feu.
9. Ne pas mettre en contact de l'eau ou de l'humidité, en particulier au cas où le boîtier de la pile serait endommagé..Ne pas capsuler ou modifier les piles.
10. Ranger les piles non utilisées dans leur emballage d'origine, à l'écart des objets métalliques. Si elles ont été déjà retirées de l'emballage, ne pas mélanger les piles.
11. Si l'on ne souhaite utiliser l'appareil pendant une longue période, retirer les piles.
12. Nettoyer les contacts des piles et ceux de l'appareil avant d'insérer les piles.
13. En cas de fuites des piles, éviter tout contact avec le matériau qui fuit ; en cas de contact, rincer la partie affectée avec de l'eau et consulter un médecin.

Petits pains de glace

Attention : garder toujours le bouchon fermé. La solution qui se trouve dedans ne doit pas être touchée ni ingérée ni inhalée. Tenir hors de la portée des enfants et des animaux.



INSTALLATION

- Après avoir retiré l'emballage, s'assurer que l'appareil est entier ; en cas de doute ne pas l'utiliser et s'adresser à du personnel hautement qualifié. Les éléments d'emballage (petits sachets en plastique, polystyrène expansé, clous, etc.) ne doivent pas être laissés à portée de main des enfants comme ce sont d'éventuels sources de danger mais il faut les jeter selon les règles en vigueur dans les conteneurs spéciaux pour la récolte différenciée. **Attention :** d'éventuels adhésifs ou feuilles publicitaires appliquées doivent être retirées avant d'utiliser l'appareil.
- Posez les 4 roues sur la base, en les insérant complètement dans leurs sièges respectifs. Vérifier que les 4 roues soient en appui.
- Avant de brancher l'appareil, vérifier que les valeurs de tension reportées sur la plaque des données correspondent à celles du réseau électrique. En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faire remplacer la prise par une autre d'un type adapté par un professionnel hautement qualifié. Ce dernier s'assurera que la partie des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil. En général, il est déconseillé d'utiliser des adaptateurs et/ou rallonges ; si leur utilisation était indispensable, ils devraient être conformes aux règles de sécurité en vigueur et leur flux de courant (ampères) ne doit pas être inférieur à celui maximal de l'appareil.
- Avant chaque utilisation, vérifier que l'appareil soit en bon état, que le cordon électrique ne soit pas abîmé et en cas de doute s'adresser à du personnel hautement qualifié.
- La prise de courant doit être facilement accessible afin de pouvoir débrancher la prise en cas d'urgence avec facilité.

- Placer l'appareil sur une surface plane, horizontale et stable et le mettre loin de :
 - Sources de chaleur (par exemple des flames, four à gaz, etc.)
 - Conteneurs de liquides (par exemple baignoire, douche, lavabos etc.) pour éviter des éclaboussures d'eau ou qui pourraient tomber dessus (distance minimale 2 mètres)
 - tissus (rideaux, etc.) ou des matières volatiles qui pourraient obstruer la grille d'aspiration. Vérifier que la partie avant aussi soit libre de toute matière volatile (poussière, etc.).
- Cet appareil N'est PAS conçu pour fonctionner en milieux à atmosphères explosives (en présence de substances inflammables sous forme de gaz, vapeur, brouillard ou poussière, en conditions atmosphériques où, après l'allumage, la combustion se propage dans l'air).
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, éteindre l'appareil et le faire contrôler par du personnel hautement qualifié ; les réparations faites par du personnel pas qualifié peuvent être dangereuses et annulent la garantie.
- L'appareil est équipé des éléments suivants :
 - Réservoir d'eau. Il se trouve dans la partie arrière, il se retire à l'aide d'un tiroir et il se bloque à l'aide du levier spécial. Insérer de l'eau déminéralisée (sans calcaire), et sans additifs (essence, détergents, ou n'importe quoi d'autre), pas au-delà du niveau maximal cependant (environ 4L : autonomie d'environ 6 heures) et pas en-dessous du niveau maximal non plus (environ 1 litre). On peut insérer les 2 petits pains de glace fournis pour rafraîchir l'air majoritairement après les avoir mis à congeler dans un congélateur pendant 10 heures environ.

Quand on retire le réservoir (retirer tout d'abord la pompe de son emplacement grâce aux deux leviers), vérifier que le tuyau de la pompe ne subisse aucun rétréissement.

- Filtres. Ils se trouvent dans la partie arrière, ils sont renfermés dans un cadre fixé à l'aide de deux vis: le pré filtre extérieur qui retient les poussières, les duvets, etc., le filtre interne en cellulose avec des alvéoles est pulvérisé avec de l'eau et il rafraîchit ainsi l'air qui le traverse.

Les fonctions du ventilateur se mettent en route soit à l'aide des touches du panneau de commandes et avec la télécommande qui doit être dirigée vers l'avant (distance maximale d'environ 4m) vers le panneau de commandes, retirer la languette transparente en plastique de l'emplacement de la batterie (1 batterie type CR2025).

Pour remplacer la pile de la télécommande (type : CR2025/3 V), procéder en suivant les instructions en se servant des figures ci-dessous comme référence.

Tourner le couvercle dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que les symboles  et  coïncident, puis le retirer.



Remettre en place le couvercle en procédant dans le sens inverse jusqu'à ce que les symboles ➤ et — coïncident.



- Touche " COOL ": rafraîchit l'air et par évaporation de micros particules d'H²O dont elle est enrichie : la fonction est plus efficace quand l'air est plus sec et cela diminue donc l'augmentation de l'humidité relative (UR). La touche active et éteint la pompe de l'eau. La fonction se fait seulement avec la présence d'eau dans le réservoir, dans une quantité qui varie dans les valeurs min-max ; lorsque l'eau est en dessous du niveau minimum, désactivez la fonction de refroidissement.



- **Ventilation** : on peut sélectionner les trois vitesses en pressant la touche " SPEED ": le symbole correspondant s'affiche correspondant à la vitesse sélectionnée : (=min; =moy; =max).



- **Rotation de l'anneau diffuseur SWING** ou SWING : pour l'activer, appuyer sur la touche et le témoin lumineux



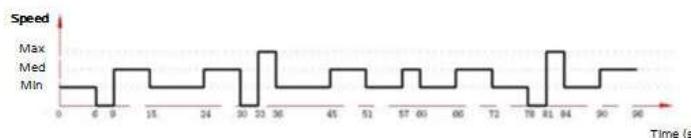
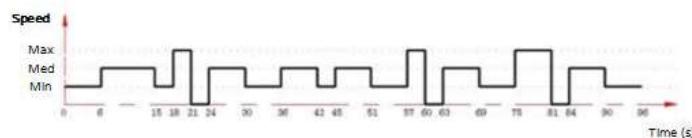
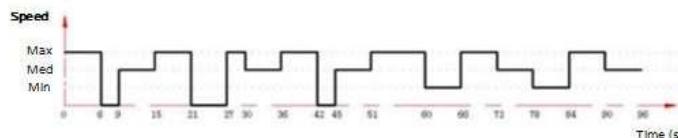
- **Mode** : les trois modes se sélectionnent en pressant la touche " MODE " o " MODE ":



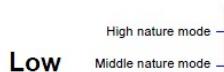
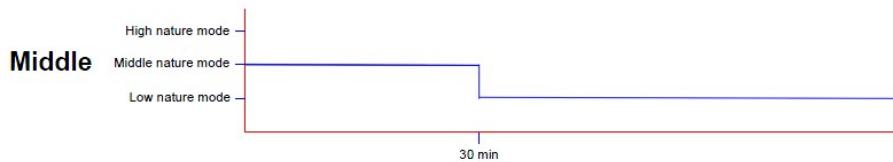
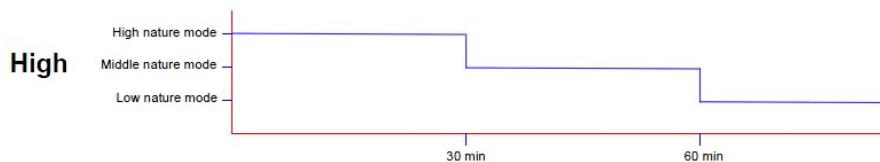
1. *Normal*: ventilation constante « ».



2. *Nature* : ventilation intermittente (symbole), comme dans les schémas reproduits ci-dessous).



3. **Sleep** : ventilation intermittente (symbole ) au mode Nature par cycles de 30 minutes, comme dans les schémas reproduits ci-dessous.



➤ **Timer:** règle la durée de fonctionnement, à la fin de ce dernier, l'appareil s'arrête. Appuyer à



plusieurs reprises sur la touche “TIMER” ou “TIMER”: à chaque pression, le temps change (de $\frac{1}{2}$ h jusqu’à 7’30’ avec des réglages à la $\frac{1}{2}$ h), et sur le panneau de commande le temps sélectionné s’affiche. Pour désactiver la minuterie, appuyer sur la touche jusqu’à ce que toutes les durées s’éteignent.

➤ **Touche d'exclusion affichage “LIGHT”** (qui ne s'active qu'avec la télécommande) : la fonction active (affichage allumé) ou désactive (affichage éteint)

Pour actionner l'appareil, brancher la fiche dans la prise de courant. Vous entendez un bip sonore

(indique l'état de veille ; le symbole  s'affiche). Pour activer le ventilateur, appuyer sur la touche 

et sélectionner les fonctions souhaitées.

Avant une longue période d'inactivité, débrancher la fiche de la prise de courant et vider l'eau du réservoir.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention : avant d'effectuer les opérations de nettoyage normale, retirer la fiche de la prise de courant.

- Toujours vérifier le nettoyage des filtres et également que l'eau dans le réservoir ne contienne aucun dépôt pour faire en sorte que les fonctions soient d'autant plus efficaces.
- Pour le nettoyage des filtres, dévisser les deux vis sur le côté supérieur, retirer le cadre et éliminer ainsi les saletés à l'aide de l'aspirateur ou à l'aide d'un chiffon en faisant attention à ne pas endommager les surfaces et bien rincer avec de l'eau du robinet. Bien sécher et remettre les vis à leur place et resserrer les vis.
- Pour nettoyer le réservoir, utiliser un chiffon humide pour retirer d'éventuels dépôts sur les surfaces en faisant attention à ne pas endommager la pompe et les autres pièces.
- Pour nettoyer le corps utiliser un chiffon humide à peine imprégné d'eau et, si besoin, avec du détergent classique pas agressif.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs ou corrosifs.
- Ne tremper aucune partie électrique dans de l'eau ou dans n'importe quel autre liquide et si cela devait arriver, sécher avec soin et vérifier que les parties électriques soient parfaitement sèches et, seulement après s'être assuré de cela, brancher l'appareil à la prise électrique ; en cas de doute, s'adresser à du personnel hautement qualifié.
- Pendant de longues périodes d'inutilisation, il est nécessaire de mettre l'appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité ; nous conseillons d'utiliser l'emballage d'origine.
- Si on décide de ne plus utiliser l'appareil, on conseille de le rendre inactif en coupant le câble d'alimentation (s'assurer tout d'abord d'avoir retiré la fiche de la prise de courant) et de rendre ces parties inoffensives car elles sont dangereuses quand elles sont utilisées comme des jeux par les enfants (par exemple brique de glace).

PILES - Retirer les piles de télécommande avant de l'éliminer. Ne pas jeter les piles avec les ordures ménagères. Les piles doivent être éliminées dans des conteneurs spéciaux ou dans des points de collecte spécifiques. Une collecte séparée adéquate permet d'éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé. Pour enlever les piles, suivre les indications des instructions d'utilisation.



ELIMINATION Conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE), le symbole de la poubelle barrée présent sur l'appareil ou son emballage indique que l'appareil doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile. L'utilisateur est donc tenu de remettre l'appareil à un centre approprié de recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Autrement, au lieu de procéder à l'élimination de l'appareil, l'utilisateur peut le remettre au vendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. L'utilisateur peut également remettre les appareils électroniques qui mesurent moins de 25 cm aux vendeurs d'appareils électroniques qui disposent d'une surface de vente de plus de 400 m², gratuitement et sans obligation d'achat. La collecte selective appropriée pour l'envoi successif de l'équipement hors service au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux constituant l'équipement.





Este símbolo le invita a leer atentamente las instrucciones antes de utilizar el aparato y a comunicarlas a terceros si es necesario. Guarde este folleto para referencias futuras y durante toda la vida del aparato. Si cualquier parte de estas instrucciones de uso es difícil de comprender o si tiene dudas, contacte con la empresa a la dirección que aparece en la última página antes de utilizar el producto.



Este símbolo indica la clase II de aislamiento eléctrico, por lo tanto, el enchufe del cable no tiene el polo para la puesta a tierra.



Advertencias, instalación, uso, limpieza y mantenimiento del aparato pueden presentar leves actualizaciones respecto a este manual; para mayores detalles se aconseja visitar la web www.bimaritaly.it, para consultar el manual actualizado on-line.

ADVERTENCIAS GENERALES

- Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico para ventilar, refrescar y filtrar el aire de ambientes internos según los modos indicados en estas instrucciones, no lo use para ningún otro fin.
- No utilice el aparato al aire libre o en entornos muy polvorientos o con materiales sumamente volátiles que podrían obstruir los filtros o dañar el motor. Cualquier otro uso debe considerarse inadecuado y peligroso. El fabricante no podrá considerarse responsable por ninguno de los posibles daños provocados por el uso inadecuado, incorrecto o irresponsable y/o por reparaciones realizadas por personal no calificado.

Ejemplos de aparatos para uso en un entorno doméstico son aparatos utilizados para funciones domésticas típicas incluso por personas no expertas:

- en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo similares;
- en empresas agropecuarias u otras similares;
- por huéspedes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- en entornos del tipo bed and breakfast.

- No utilice el aparato con una temperatura ambiente superior a 40°C.
- Alerta: al usar aparatos eléctricos, siga siempre las precauciones de seguridad básicas para evitar el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones físicas. Es necesario tener todavía más cuidado y precaución al utilizar aparatos eléctricos en los que está incorporado un tanque con agua: en caso de desbordamientos de agua primero desactive la toma de corriente apagando el interruptor del cuadro eléctrico y sólo después desconecte el enchufe de la toma de corriente. Verifique que las partes eléctricas del aparato no estén mojadas, si lo están seque minuciosamente y por completo. Vuelva a conectar el enchufe en la toma de corriente y luego utilice el aparato. Si tiene alguna duda, contacte con un técnico calificado.
- No utilice el aparato si no funciona correctamente o si parece estar dañado; en caso de dudas contacte con un técnico calificado.
- Si no se está usando el aparato, desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Desconecte siempre el aparato de la toma de corriente antes de ensamblar, desmontar, llenar y vaciar el tanque, así como antes de limpiar los filtros y el aparato.
- Este aparato no está destinado al uso con un temporizador externo o con un sistema de control a distancia separado: en caso de permanecer cubierto o de estar colocado incorrectamente, comportaría el riesgo de incendios.
- No traslade el aparato cuando esté en funcionamiento.
- No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (sol, lluvia, etc.).
- El aparato debe mantenerse fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con capacidades mentales, sensoriales y físicas reducidas o sin experiencia o conocimientos, si reciben la supervisión o las instrucciones

necesarias acerca del uso seguro del aparato y si están conscientes de los peligros potenciales. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que corresponden al usuario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.

- No introduzca ningún utensilio ni los dedos entre la malla de las rejillas de protección de la hélice.
- No hale el cable de alimentación ni el aparato mismo para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- No toque el aparato o el enchufe de corriente con las manos y los pies mojados.
- Si el cable de corriente está dañado, el fabricante o su servicio de asistencia técnica o alguien con una función similar debe reemplazarlo para prevenir cualquier riesgo.
- Asegúrese de que el cable de corriente esté colocado correctamente y no apoye sobre éste ningún objeto.

MANTENER LAS BATERÍAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión puede provocar quemaduras químicas, perforación de los tejidos blandos y la muerte. Al cabo de 2 horas de la ingestión pueden presentarse quemaduras graves. Acuda inmediatamente a un médico.

- Las baterías no pueden ser sustituidas por los niños.
- Introducir correctamente las baterías, prestando atención a las polaridades (+ y -) marcadas en las baterías del aparato.
- Las baterías no deben cortocircuitarse. 5.No cargar las baterías. 6.No forzar la descarga de las baterías.
- No utilizar baterías nuevas junto con las usadas, tampoco utilice baterías de otro tipo o de otros fabricantes.
- Las baterías descargadas deben ser removidas inmediatamente del aparato y eliminadas correctamente, según las leyes en vigor.
- No calentar las baterías ni exponerlas a fuentes de calor.
- No soldar directamente las baterías.11.No desmontar las baterías.
- No deformar las baterías. 13.No arrojar ni eliminar las baterías en el fuego.
- No poner en contacto con agua ni humedad, especialmente si el compartimiento de baterías estuviera dañado.
- No encapsular ni modificar las baterías.

- Conservar las baterías no usadas en su embalaje original, lejos de objetos metálicos. Cuando se hayan retirado de su embalaje, no mezcle las baterías.
- Si se pretende no utilizar el aparato por un periodo de tiempo prolongado, remover las baterías.
- Limpie los contactos de las baterías y aquellos del aparato antes de introducir las baterías.
- 19. En caso de pérdidas por las baterías, evitar todo tipo de contacto con el material vertido, en caso de contacto, enjuague la parte afectada con agua y acuda a un médico.

Acumuladores de frío

Alerta: mantenga siempre la tapa cerrada. La solución contenida en el interior no se debe tocar, ingerir o inhalar. Mantenga fuera del alcance de los niños y de los animales.



INSTALACIÓN

- Despues de desempacar, asegúrese de la integridad del aparato, si tiene dudas, no lo use y contacte con un técnico calificado. Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños pues constituyen posibles fuentes de peligro; deséchelos de acuerdo con los reglamentos vigentes en los contenedores correspondientes para la recogida diferenciada. **Alerta:** posibles hojas publicitarias o adhesivos deben quitarse antes del uso del aparato.
- Aplique las 4 ruedas a la base, insertándolas completamente en sus respectivos asientos. Controle que las 4 ruedas estén en apoyo.
- Antes de conectar el aparato controle que los valores de tensión indicados en la placa de datos correspondan a los de la red eléctrica. En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato, encargue a personal calificado para que sustituya la toma con otra del tipo adecuado y para que se cerciore de que la sección de los cables de la toma sea idónea a la potencia absorbida por el aparato. En general, no se recomienda usar adaptadores y/o extensiones; si es absolutamente necesario utilizarlos, deben cumplir con las normas de seguridad vigentes y su capacidad de corriente (ampères) no debe ser inferior a la capacidad máxima del aparato.
- Antes de cada uso, controle que el aparato esté en buenas condiciones, que el cable de corriente no esté dañado: si tiene alguna duda, contacte con un técnico calificado.
- La toma de corriente debe ser de fácil acceso para poder desconectar fácilmente el enchufe en caso de emergencia.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana, horizontal y estable y manténgalo lejos de:
 - fuentes de calor (por ej. llamas libres, cocina de gas, etc.)
 - contenedores de líquidos (por ejemplo, bañeras, ducha, fregaderos etc.) para evitar salpicaduras de agua o que pueda caer en ésta (distancia mínima 2 metros)
 - tejidos (cortinas, etc.) o materiales volátiles que puedan obstruir la rejilla de aspiración; controle que la parte delantera también esté libre de materiales volátiles (polvo, etc.).
- En caso de avería o mal funcionamiento apague el aparato y encargue a un profesional calificado para que lo revise, las reparaciones llevadas a cabo por personal no calificado pueden ser peligrosas e invalidan la garantía.

- Este aparato NO es adecuado para empleo en ambientes con atmósferas explosivas (con presencia de sustancias inflamables bajo forma de gas, vapor, neblina o polvo, en condiciones atmosféricas donde, después del encendido, la combustión se propaga en el aire).
- El aparato está dotado de los siguientes elementos:
 - Tanque de agua. En la parte trasera, se extrae como un cajón y se bloquea con la palanca correspondiente. Introduzca agua desmineralizada (sin caliza) y sin aditivos (esencias, detergentes etc.), sin sobrepasar el nivel máx. (aproximadamente 4 l.: autonomía de aproximadamente 6 horas) y por encima del nivel mín. (aproximadamente 1 litro). Se pueden introducir los 2 acumuladores de frío suministrados para enfriar más el aire, después de haberlos puesto en el congelador por lo menos durante 10 horas.

Al extraer el tanque (antes de quitar la bomba de su alojamiento mediante las dos palancas), controle que el tubo de la bomba no se aplaste.

- Filtros. Están en la parte trasera, dentro de un marco fijado con dos tornillos: el pre-filtro externo que retiene polvo, pelusas, etc., el filtro interno de celulosa y con alvéolos, se rocía constantemente con agua y así el aire se refresca al atravesarlo.

Las funciones del ventilador se accionan tanto con el teclado del panel de mandos como con el mando a distancia que se debe apuntar en la parte delantera (distancia máx. de aproximadamente 4 m.) hacia el panel de mandos; cuando se usa por primera vez es necesario extraer la lengüeta de plástico transparente del alojamiento de la batería (n.1 batería tipo CR2025).

Para cambiar la pila del mando a distancia (tipo: CR2025/3 V), proceder de la manera descrita, tomando como referencia las imágenes siguientes.

Girar la tapa en sentido antihorario hasta que los símbolos  y  coincidan, luego retirarla.



Colocar la pila (respectando la polaridad) en su alojamiento de tal manera que quede colocada debajo del clip metálico.

Volver a colocar la tapa procediendo en el sentido inverso respecto al descrito anteriormente, hasta que los símbolos ➤ y ➤ coincidan.



- botón “ COOL ”: refresca el aire con la evaporación de micro-partículas de H₂O que enriquecen el aire: la función es más eficaz mientras más seco sea el aire y se reduce al aumentar la humedad relativa (HR). El botón acciona y apaga la bomba del agua. La función se efectúa sólo con la presencia de agua en el depósito, con una cantidad dentro de los valores mín.-máx; cuando el agua está por debajo del nivel mínimo, apague la función de enfriamiento. Se acciona



pulsándolo “ ➤ ”.

- **Ventilación:** las tres velocidades se seleccionan pul



- sando la tecla “ SPEED ” o “ SPEED ”: se ilumina el símbolo correspondiente a la velocidad seleccionada:(=mín.; =med.; =máx.).



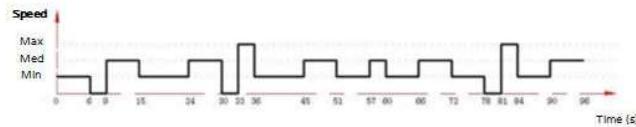
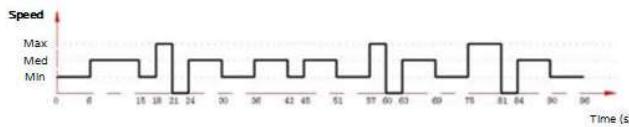
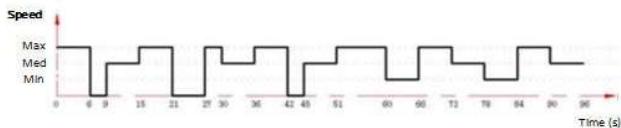
- **Modos:** los tres modos se seleccionan pulsando la tecla “ MODE ” o “ MODE ”:



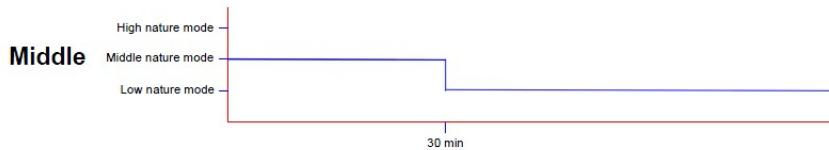
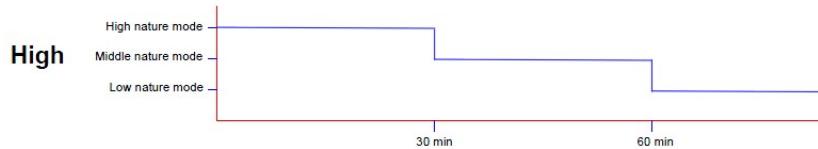
1. **Normal:** ventilación constante “ ➤ ”.



2. **Natural:** ventilación intermitente (símbolo ➤), tal como se muestra en estos esquemas.



3. **Sleep:** ventilación intermitente (símbolo) en modo Natural con ciclos de 30 minutos, tal como se muestra en estos esquemas.



- **Temporizador:** configura el tiempo de funcionamiento, al final del cual el aparato se detiene.

Pulse varias veces la tecla “TIMER” o “**TIMER**”: cada vez que se pulsa varía el tiempo (de $\frac{1}{2}$ h a

- 7'h30' con ajustes de ½ h), y en el panel de mandos se ilumina el tiempo seleccionado. Para desactivar el temporizador, pulse la tecla hasta que se apaguen todos los tiempos.
- Tecla de exclusión display LIGHT (solo se activa con el mando a distancia): la función activa (display encendido) o desactiva (display apagado)

Para accionar el aparato, introducir la clavija en el enchufe. Se oye un bip sonoro (indica el estado de stand-by, aparece el símbolo ); para activar el ventilador, pulsar la tecla  y seleccionar las funciones deseadas.

Para periodos prolongados de inactividad, extraer la clavija del enchufe y vaciar el depósito de agua.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Alerta: antes de llevar a cabo las operaciones normales de limpieza, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

- Controle constantemente la limpieza de los filtros y que el agua del tanque no tenga depósitos ni nada en suspensión, para que las funciones sean lo más eficaces posible.
- Para realizar la limpieza de los filtros, desacople los dos tornillos que se encuentran en el lado superior, extraiga el marco, luego elimine la suciedad con aspiradora o con un pincel teniendo cuidado de no dañar las superficies y enjuague con agua corriente. Deje escurrir por completo, introduzca de nuevo en su alojamiento y vuelva a acoplar los tornillos.
- Para la limpieza del tanque utilice un paño suave para eliminar posibles depósitos en las superficies, teniendo cuidado de no dañar la bomba y las demás piezas.
- Para la limpieza del cuerpo utilice un paño suave humedecido levemente con agua y, de ser necesario, con detergente común, no agresivo.
- no utilice productos abrasivos o corrosivos.
- No sumerja ninguna parte eléctrica del aparato en agua u otro líquido: si esto sucediera seque con cuidado y controle que las partes eléctricas estén totalmente secas y sólo después de haber efectuado este control conecte el aparato a la toma de corriente; en caso de dudas contacte con un técnico calificado.
- Si no se utiliza por períodos prolongados es necesario colocar el aparato en un lugar que ofrezca amparo contra el polvo y la humedad; aconsejamos utilizar el embalaje original.
- Si decidió ya no usar más el aparato, debe ponerse fuera de servicio cortando el cable de corriente (primero asegúrese de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente) y deben hacerse infotensivas las piezas que se consideran peligrosas cuando se utilizan como juguetes para niños (por ejemplo briquetas de hielo).

BATERÍAS - Retire las baterías del mando a distancia antes de eliminarlas. No arrojar las baterías en los residuos domésticos. Las baterías deben ser eliminadas en los recipientes específicos o llevándolas a los centros de recogida correspondientes. La recogida selectiva adecuada contribuye a evitar los posibles efectos negativos para el medio ambiente y la salud.

Para remover las baterías, seguir las indicaciones de las Instrucciones de uso.

DESGUACE De conformidad con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y



electrónicos (WEEE), el símbolo del contenedor tachado resente en el aparato o en su embalaje indica que el aparato debe eliminarse separado del resto de residuos al final de su vida útil. El usuario, por tanto, deberá entregar el aparato a un centro autorizado de reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Como alternativa, en lugar de encargarse de la eliminación, el usuario podrá entregarlo al distribuidor al comprar un aparato nuevo equivalente. El usuario puede entregar productos electrónicos que midan menos de 25 cm a vendedores de productos electrónicos que tenga un área de ventas mínima de 400 m² gratuitamente y sin ninguna obligación de compra. Una adecuada recogida selectiva y el siguiente envío del aparato para el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecocompatible, contribuyen a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública, y favorecen el reciclaje de los materiales que componen el aparato.





Dati tecnici/Technical data Données techniques/ Technische Daten/Datos técnicos

220-240V~50Hz 80W

<i>Prescrizioni relative alle informazioni/Information requirements/ Informations-/Informationsanforderungen/ Disposiciones relativas a las informaciones</i>				
Descrizione/Description/ Beschreibung/ Descripción	Description/	Simbolo/Sym bol	Valore/Value e/ Valeur/ Wert/Valor	Unità/Unit/ Unité/ Einheit/ Símbolo
Portata massima d'aria/Maximum fan flow rate/ Puissance de ventilation maximale/ Maximaler Luftdurchsatz des Lüfters/ Capacidad máxima de aire	F		3,58	m ³ /min
Potenza assorbita del ventilatore/Fan power input/ Puissance d'entrée ventilateur/ Eingangsleistung des Lüfters/ Potencia absorbida por el ventilador	P		39,45	W
Valori di esercizio/Service value/ Valeur de fonctionnement/ Betriebswert/ Valores de funcionamiento	Sv		0,09	(m ³ /min)/W
Consumo elettrico in modo "attesa"/Standby power consumption/ Consommation électrique en veille/ Standby-Leistungsverbrauch/ Consumo eléctrico en modalidad "reposto"	PSB		0,24	W
Livello di potenza sonora del ventilatore/Fan sound power level/ Niveau sonore ventilateur/ Geräuschpegel des Lüfters/ Nivel de potencia acústica del ventilador	Lwa		62,02	dB(A)
Velocità massima dell'aria/Maximum air velocity/ Vitesse maximale de l'air/ Maximale Luftstromgeschwindigkeit/ Velocidad máxima del aire	C		4,17	m/sec
Norme di misura per il valore di esercizio/Measurement standard for service value/ Valeur standard de fonctionnement/ Messnorm für Betriebswert/ Normativas de medición para valores de funcionamiento	Regolamento/Commission Regulation/ Valeur standard de fonctionnement / Kommissionsvorschrift / Reglamento: (UE) n.206/2012			



Via G.Amendola, 16/18
25019 Sirmione (BS) – ITALY
www.bimaritaly.it

Assistenza clienti:



Assistenza.privati@bimaritaly.it

VR33_I.B._2020